

# BOLLETTINO DI STUDI LATINI

Periodico semestrale d'informazione bibliografica  
fondato da Fabio Cupaiuolo

Comitato direttivo: G. ARICÒ, M. ARMISEN-MARCHETTI, G. CUPAIUOLO,  
P. ESPOSITO, P. FEDELI, G. POLARA, K. SMOLAK, R. TABACCO, V. VIPARELLI  
Redazione: A. BORGO, S. CONDORELLI, F. FICCA, M. ONORATO  
Direttore responsabile: G. CUPAIUOLO - Condirettore: V. VIPARELLI

---

Anno LII - fascicolo II - Luglio-Dicembre 2022

---

## INDICE

### Articoli:

Nunzia DONADIO, <i>Verre e la mostruosità criminale nell'oratoria ciceroniana</i> . . . . .	421
Carlo Di GIOVINE, <i>Infelicità e paure. Topoi, metafore e intertestualità in Seneca, Epist. ad Luc. 74, 2-5</i> . . . . .	447
Roberto CRISTOFOLI, <i>Claudia Livilla: il matrimonio con Seiano e la condanna</i> . . . . .	457
Eleonora RECUPERO PORCINO, <i>La chreia nel Ludus septem sapientum di Ausonio</i> . . . . .	473
Grazia Maria MASSELLI, <i>Amoris impatientia: storia di una felix iunctura</i> . . . . .	490
Carmela Vera TUFANO, <i>Dalla Lepidina al Quinquennio: letterarietà, folklore e pedagogia nelle Eclogae di G. Pontano</i> . . . . .	518

### Note e discussioni:

Renato RAFFAELLI, <i>Una battuta di Plauto (Aulularia, 99-100)</i> . . . . .	545
Alex AGNESINI, <i>Il rapporto tra Catull. 64, 205 e Lucret. 3, 385</i> . . . . .	548
Lee FRATANTUONO, <i>Quo Fata Vocas: Cybele in Virgil</i> . . . . .	557
Paolo MASTANDREA, <i>Un verso 'ovidiano' da Pompei (CIL IV 1069a = CLE 350)</i> . . . . .	571
Neil ADKIN, <i>An Unidentified Echo of Juvenal in a Newly Edited Elegy of L. A. Muratori on Market-Day at Vignola</i> . . . . .	585
Heikki SOLIN, <i>Passeggiate epigrafiche campane</i> . . . . .	588
Giulia MAROLLA, <i>Leopardi lettore di Sidonio Apollinare e Mamerto Claudiano</i> . . . . .	592
Orazio PORTUESE, <i>Congetture 'palmari' e restituzioni. Due note in margine ad un recente volume di Lorian Zurli</i> . . . . .	601
Franca Ela CONSOLINO, <i>La Penna, Esopo e la sapienza degli schiavi</i> . . . . .	607
Rossana VALENTI, <i>Paesaggio e letteratura latina: a proposito di tre recenti raccolte di saggi</i> . . . . .	624

### Cronache:

*Lecture dell'antico, mito di Roma e retoriche antisemite in epoca fascista*: Milano, 20-21 gennaio 2022 (F. GINELLI, 641). – *Ciudad y Antigüedad tardia: avances y perspectivas*: Hamburg, 24-26 enero 2022 (K. GROTHERR, M. HORST, 644). – *Augustine's De civitate Dei: Political Doctrine, Textual Transmission, and Early Medieval Reception*: Leuven, 26-28 Jan 2022 (M. GIANI, 648). – *Cupiditas luxuriae. El luxe a Roma (s. II a.C.-V d.C.)*: Barcelona, 1-2 de febrero de 2022 (L. PONS PUJOL, J. PÉREZ GONZÁLEZ, 651). – *Still Caput Mundi? The Role of Rome between Late Antiquity and the Early Middle Ages in the Western Mediterranean*: Hamburg, 3-5 march 2022 (D. KLOSS, 654). – *SpA: Salus per Aquam*: Napoli, 10-11 marzo 2022 (M. COZZOLINO, 658). – *Aspetti della Fortuna dell'Antico nella Cultura Europea*: Sestri Levante, 19 marzo 2022 (V. D'URSO, 662). – *Organizzare il tempo. Fasti, calendari e festività nell'Italia antica*: Milano, 29 marzo 2022 (L. FONTANA, 664). – *Systemtheorie und Antike Gesellschaft*: Berlin, 29-31 march 2022 (N. ENGEL, M. HINSCH, 667). – *Il latino e la sua eredità*: Potenza, 7 aprile 2022 (M. PAVONI, 671). – *La didattica del Latino / Il Latino nella didattica*: Roma, 7-8 aprile 2022 (M. FARESE, 672). – *I nostri luoghi latini*: Roma, Rieti, Ascoli Piceno, Ferentino (FR), Cosenza, Palermo, 8-9 aprile 2022 (A. A. RASCHIERI, 676). – *Pragmatica della comunicazione e testi classici*: Verona, 28-29 aprile 2022 (S. LUKA, 677). – *Callimaco a Roma dalla repubblica ad Augusto. Simbologia, Paesaggio, Cultura*: Milano, 5-6 maggio 2022 (A. AMEDURI, 682). – *Extra urbem. Gli imperatori lontano da Roma (I-II secolo d.C.)*: Milano, 5-6 maggio 2022 (C. GAGLIARDI, 684). – *Personaggi in scena: il senex*: Sarsina, 7 maggio 2022 (V. L. NAVARRO MARTÍNEZ, 690). – *Riscritture poetiche nell'Occidente latino tra Tarda antichità e Medioevo*: L'Aquila, 9-11 maggio 2022 (M. ONORATO, 692). – *Settimana dottorale veneziana*: Venezia, 9-13 maggio 2022 (I. LAX, 694). – "L'otium è rivelatore". *Imperatori e otium tra archeologia e letteratura*: Roma, 11-13 maggio 2022 (R. SANTINELLI, 697). – *L'Italia e Pavia al tempo di Ennodio*: Pavia, 12 maggio 2022 (A. PRESTINTI, 701). – *La lingua greca nella tradizione grammaticale latina*: Pavia, 17 maggio 2022 (A. PIZZOTTI, 703). – *Adsum igitur. Cicerone nel secolo brevissimo. Antichistica digitale e prospettive di studio*: Vercelli, 19 maggio 2022 (A. RONCAGLIA, 708). – *Anonymity, Collectivity, Un-Originality: Contested Modes of Authorship*: Warwick, 20<sup>th</sup>-21<sup>st</sup> May 2022 (A. TAFARO, 710). – *Orosius Through the Ages*: London, 25-27 Maggio 2022 (E. MANZO, 714). – *Un cantiere petroniano IV*: Firenze, 26-27 maggio 2022 (L. GIANCOLA, 718). – *Locus Horridus. Ansie romane verso il mondo naturale, Roman Anxieties about Nature*: Roma, 26-27 maggio 2022 (A. AMEDURI, 721). – *Virgilio, Eneide: luoghi, popoli, persone*: Roma, 26-28 maggio 2022 (I. SPURIO VENARUCCI, 726). – *I premi alla ricerca 2021 - Incontri di studio*: Castellamare di Stabia - Napoli, 6-10 giugno 2022 (E. MALAFRONTI, 728). – *The 50<sup>th</sup> Annual Conference of the Israel Society for the Promotion of Classical Studies*: Be'er Sheva, June 15th-16th, 2022 (E. DELLA CALCE, 730). – *Mariangelo Accursio tra l'Italia e l'Europa: poeta, filologo, epigrafista e diplomatico*: Pavia, 17-18 giugno 2022 (D. XHANI, S. ROCCHI, 733). – *Itur in antiquam silvam. Ricerche e tradizione dell'antico*: Trieste, 27-28 giugno 2022 (S. MAIOLA, M. FERNANDELLI, 735). – *Abstinendum a libris in honestis. Dangerous Latin Literature from Antiquity to the Modern Age*: Torino, 30 giugno -1 luglio 2022 (A. AMODEI, 738). – *The Politics of Archaism in the Imperial Period*: Bristol, 1 July 2022 (L. COSTANTINI, 744). – *PLATINUM. Papyri and Latin Texts: Insights and Updated Methodologies. Philological, Literary, Linguistic and Historical Insights from Latin Papyri*: Napoli, 4-6

luglio 2022 (G. RAGONE, 746). – *Il moderno ha radici antiche. L'avventura scientifica di Heikki Solin a Pompei*: Napoli, 7 luglio 2022 (V. FERRARI, 750).

*Recensioni e schede bibliografiche:*

D. GATTAFONI, *Varrone accademico e menippeo*, 2021 (A. BORGO, 754). – Cicerone, *Catilinari*, a cura di A. TEDESCHI, 2021 (F. FICCA, 754). – D. H. BERRY, *Cicero's Catilinarians*, 2020 (G. LA BUA, 756). – F. PAGNOTTA, *Cicerone e la societas hominum. Contesto e funzioni di un concetto politico*, 2022 (S. MOLLEA, 759). – C. SALEMME, *Lucrezio e il problema della conoscenza. De rerum natura 4, 54-822*, 2021 (V. VIPARELLI, 761). – F. COLLIN, *L'invention de l'Arcadie. Virgile et la naissance d'un mythe*, 2021 (C. FORMICOLA, 762). – L. BELTRAMINI, *Commento al libro XXVI di Tito Livio*, 2020 (F. FERACO, 769). – E. BERTOLI, *Selecta. Cinque studi latini*, 2021 (M. PALADINI, 771). – Seneca, *L'ira*, a cura di R. MARINO, 2021 (L. CAPOZZI, 774). – G. CELOTTO, *Amor belli. Love and strife in Lucan's Bellum Civile*, 2022 (A. BORGO, 775). – P. PAPINIUS STATIUS, *Silvae, liber I. I carmi di Domiziano*, a cura di A. PITTÀ, 2021 (A. BONADEO, 777). – G. DE TRANE, *Scrittura e intertestualità nelle Metamorfosi di Apuleio*, 2021 (G. CELOTTO, 780). – Macrobo, *Saturnales*. Tome II, Livres II et III. Texte ét. par B. GOLDLUST, trad. et comm. par B. GOLDLUST, 2021 (S. CONDORELLI, 782). – C. MIGLIETTA, *I monstra nel Prodigiorum liber di Giulio Ossequente*, 2021 (A. LAGIOIA, 784). – *Corpus Rhythmorum Musicum saec. IV-IX. IV. Rhythmi computistici*. 1. Anno Domini notantur in praesenti linea, ed. critica e traduzione di C. SAVINI - I. VOLPI, ed. musicale di S. BARRETT, revisione di F. STELLA, 2021 (E. D'ANGELO, 787). – F. GIANNOTTI, *Scrinia Arverna. Studi su Sidonio Apollinare*, 2021 (D. DI RIENZO, 788). – A. RE, *Genus compositivum. La composizione nominale latina*, 2020 (V. VIPARELLI, 793). – S. CHIARINI, *Devotio malefica. Die antiken Verfluchungen zwischen sprachübergreifender Tradition und individueller Prägung*, 2021 (A. MAGNALDI, 795). – G. VOGT-SPIRA, *Studien zur römischen Anthropologie*, 2022 (C. LAUDANI, 800). – AA. VV., *Centro e periferia nella letteratura di Roma imperiale*, a cura di A. BONADEO, A. CANOBBIO, E. ROMANO, 2022 (A. BASILE, 802). – L. FEZZI, *Roma in bilico. Svolte e scenari alternativi di una storia millenaria*, 2022 (R. SANTORO, 804). – AA. VV., *Amice benigneque honorem nostrum habes. Estudios lingüísticos en homenaje al Profesor Benjamín García-Hernández*, L. UNCETA GÓMEZ, C. GONZÁLEZ VÁZQUEZ, R. LÓPEZ GREGORIS, A. M. MARTÍN RODRÍGUES (eds.), 2021 (V. VIPARELLI, 807). – AA. VV., *Le realtà della schiavitù: identità e biografie da Eumeo a Frederick Douglass*, a cura di F. REDUZZI MEROLA, M. V. BRAMANTE, A. CARAVAGLIOS, 2020 (F. TUCCILLO, 810). – F. REDUZZI MEROLA, *Lo schiavo a Roma*, 2022 (A. BORGO, 817). – E. STOLFI, *Come si racconta un'epidemia. Tucidide e altre storie*, 2021 (L. SANDIROCCO, 818). – AA. VV., *Acheruntica. La discesa agli Inferi dall'antichità classica alla cultura contemporanea*, a cura di R. M. DANESE, A. SANTUCCI, A. TORINO, 2020 (A. BORGO, 822). – Visio Godeschalci. *Il mondo e l'altro mondo di un contadino tedesco del XII secolo*, a cura di R. E. GUGLIEMMETTI e G. PULEIO, 2021 (N. ROZZA, 824). – Tito Livio Frulovisi, *Corallaria*, a cura di A. BISANTI, 2021 (L. VILLANI, 829). – L. CLAIRE, *Marc-Antoine Muret lecteur de Tacite. Éditer et commenter les Annales à la Renaissance*, 2022 (G. ROSSI, 831). – H. SOLIN, *Da Rodolfo Pio ai Farnese. Storia di due collezioni epigrafiche urbane*, 2021 (I. IASIELLO, 834). – AA. VV., *Aspetti della Fortuna dell'Antico nella Cultura Europea*, a cura di S. AUDANO, 2022 (V. CATTI, 838). – M. VINCI, *Melodramma barocco ed 'eroi' romani: il Silla di G.F. Händel*, 2022 (L. SANDIROCCO, 842). – AA. VV., *Dizionario dei latinisti italiani del XX secolo*, a cura di M. IODICE, R. SPATARO, 2021 (G. MARTINO PICCOLINO, 847). – AA. VV., *Cultural Encounter and Identity in the Neo-Latin World*, a cura di C. HORSTER e M. PADE, 2020 (A. GRILLONE, 848). – AA. VV., *La sperimentazione didattica degli haiku in latino tra scuola e università*, a cura di N. DE GENNARO, A. SACERDOTI, 2020 (A. BASILE, 853). – P. ALVAZZI DEL FRATE, *Individuo e comunità. Considerazioni storico-giuridiche sull'individualismo*, 2020 (L. SANDIROCCO, 854).

*Rassegna delle riviste*. . . . . 860

*Notiziario bibliografico* a cura di G. CUPAIUOLO . . . . . 963

Amministrazione: PAOLO LOFFREDO - Editore SRL - Via U. Palermo, 6 - 80128 Napoli (Italia) - email: paololoffredoeditore@gmail.com – www.loffredoeditore.com

Abbonamento 2023 (2 fascicoli, annata LIII): **Italia € 75,00 - Estero € 96,00**

Abbonamento 2022 (2 fascicoli, annata LII): **Italia € 75,00 - Estero € 96,00**

Vendita versione digitale su [Torrossa.it](http://Torrossa.it) ISSN (e) 2035-2611

I versamenti vanno effettuati a mezzo bonifico bancario: IBAN: IT 42 G 07601 03400 001027258399 BIC/swift BPPIITRR: Banco Posta spa; oppure su conto corrente postale 001027258399

*Norme per i collaboratori*: Si veda la pagina web: <http://www.bollettinodistudilatini.it>. I contributi vanno inviati in stesura definitiva al dir. responsabile, prof. Giovanni CUPAIUOLO, Via Castellana 36, 98158 Faro Superiore - Messina (Italia). - La responsabilità dei lavori pubblicati impegna esclusivamente gli autori. - Gli autori effettueranno la correzione tipografica solamente delle prime bozze; le successive correzioni saranno effettuate a cura della redazione; non si accettano aggiunte né modifiche sulle bozze di stampa. - I collaboratori avranno 10 estratti gratuiti con copertina per gli articoli.

La rivista recensirà o segnalerà tutte le pubblicazioni ricevute. Libri e articoli da recensire o da segnalare debbono essere inviati (possibilmente in duplice copia) al direttore responsabile, prof. Giovanni CUPAIUOLO, Via Castellana 36, 98158 Faro Superiore - Messina (Italia), con l'indicazione "Per il Bollettino di Studi Latini".

Il *Bollettino di studi latini* è sottoposto alla procedura di peer review, secondo gli standard internazionali Reg. Trib. di Napoli n. 2206 del 20-2-1971. - Reg. al Registro Nazionale della Stampa n. 9307 del 26-11-1999

*Impaginazione*: Graphic Olisterno, Portici - *Stampa*: Grafica Elettronica srl, Napoli  
*Finito di stampare nel mese di novembre 2022*

## La Penna, Esopo e la sapienza degli schiavi

Uscito a Pisa nel 2021, il libro di Antonio La Penna, *La favola antica. Esopo e la sapienza degli schiavi* (Della Porta Editori) raccoglie sostanzialmente tutti i suoi contributi sulla favola antica, sia greca che latina, e sul romanzo di Esopo<sup>1</sup>. Si tratta di saggi pubblicati in diverse sedi nel corso di più di trenta anni, dal 1961 con *La morale della favola esopica come morale delle classi subalterne nell'antichità*, a *Origine, sviluppo e funzione della favola esopica nella cultura antica*, del 1996, che rappresenta un po' la *summa* di una ricerca più che quarantennale. L'idea di riunirli in volume è stata dei due allievi di La Penna Stefano Grazzini e Giovanni Niccoli, cui dobbiamo gratitudine per questa iniziativa intelligente e meritoria. Si tratta infatti di un bel libro, che ci insegna molto sulla favola antica e molto ci dice anche sul suo autore, facendoci scoprire un aspetto meno noto dello studioso, il cui nome normalmente evoca l'interpretazione di grandi classici come Sallustio, Orazio, Virgilio e Ovidio e fa anche pensare a vasti affreschi di storia letteraria – che è anche storia della cultura – come quelli della *Storia di Roma Einaudi*<sup>2</sup>, o ancora (ma l'elenco sarebbe assai più lungo) ai contributi sul pensiero storico latino e a quelli sull'età dei Flavi<sup>3</sup>. Scoprire il La Penna esopico significa anche cogliere tratti importanti della personalità, dell'impostazione metodologica, della profonda sensibilità al sociale e delle curiosità di uno studioso che nella seconda metà del secolo scorso non si è limitato ad esercitare grandissima influenza sugli studi classici, ma si è anche proposto come intellettuale impegnato, che si riconosce un ruolo non passivo rispetto agli accadimenti del suo tempo e in quanto intellettuale reagisce ai problemi posti dalla società in cui vive.

L'ampia e ricca introduzione dei curatori, non a caso intitolata *La via esopica di Antonio La Penna* (15-56), oltre a mostrare come questi aspetti siano una sorta di filo rosso che percorre l'itinerario di ricerca sulla favola esopica, illustra l'atteggiamento con cui La Penna si è chinato sui classici, non solo per esaminarli nei loro valori for-

<sup>1</sup> Riprendo qui con qualche modifica la presentazione del volume di La Penna da me fatta nell'*Incontro sulla favola antica* tenuto il 31 marzo 2022 presso il Dipartimento di Scienze Umane dell'Università dell'Aquila in collaborazione con il Centro Studi Sallustiani. Il mio sentito grazie a Giovanni Cupaiuolo per l'ospitalità concessami nel *Bollettino di Studi Latini*.

<sup>2</sup> Rispettivamente *La cultura letteraria* in *Storia di Roma* IV, Torino 1989, 771-825; *La cultura letteraria latina nel secolo degli Antonini*, in *Storia di Roma*, II/3, Torino 1992, 491-577. Coglie e mette a fuoco un tratto caratteristico della produzione letteraria tardoantica *Il lusus poetico nella tarda antichità. Il caso di Ausonio* in *Storia di Roma*, III/2, Torino 1993, 731-751.

<sup>3</sup> A. LA PENNA, *Aspetti del pensiero storico latino*, Torino 1978; ID., *Eros dai cento volti. Modelli etici ed estetici nell'età dei Flavi*, Venezia 2000.

mali e nel contesto della tradizione letteraria, ma anche per metterli in rapporto con il contesto sociale in cui essi hanno preso vita.

Il volume, così come ora noi lo vediamo, ha alle spalle una gestazione iniziata settanta anni fa e mai portata a compimento. Infatti – come emerge dalle preziose ricerche nell'archivio Einaudi condotte da Giovanni Niccoli<sup>4</sup> – risale al 1952 il primo progetto di un libro di circa 200 pagine, che avrebbe dovuto intitolarsi *L'antica sapienza degli schiavi. Breve storia della favola greco-romana*. Sottoposto all'editore Einaudi dal ventisettenne La Penna per il tramite di Carlo Muscetta, suo grande amico e conterraneo di una dozzina di anni più anziano, questo progetto non verrà mai attuato e dieci anni dopo sarà sostituito da due nuove proposte editoriali relative alla favola antica – a carattere accademico la prima, di taglio divulgativo e con i testi in traduzione la seconda –, da sottoporre anche stavolta a Einaudi. L'editore darà la sua approvazione, ma nessuna delle due proposte andrà in porto. Il progetto a carattere divulgativo avrebbe dovuto concretizzarsi in un'edizione di lusso che presentasse le favole, depurate dei doppioni, in una traduzione italiana curata dallo stesso La Penna e corredate i testi con riproduzioni di miniature. Destinato ad un più largo pubblico di lettori colti ma non specialisti, per l'editore questo libro avrebbe potuto “costituire un compenso per la pubblicazione dei due lavori scientifici” di cui Einaudi si faceva carico, consistenti in *Orazio e l'ideologia del principato*, che sarebbe uscito nel 1963, e nel saggio scientifico sulla favola.

Quest'ultimo, che avrebbe dovuto intitolarsi *La favola esopica greca e latina*, e avere un'ampiezza triplicata rispetto al volume proposto dieci anni prima (“circa 600 pagine e forse più” contro le 200 previste nel 1952), si sarebbe articolato in 10 capitoli, Appendici e Indici. Neanche questo libro vedrà mai la luce, ma il lavoro di ricerca portato avanti da La Penna è testimoniato da una serie di interventi – concepiti in periodi diversi e pubblicati in sedi differenti – che in parte corrispondono allo schema proposto nel 1962, ma in parte invece lo disattendono, battendo altre vie. Per rendere perspicuo quanto di questo progetto La Penna abbia effettivamente realizzato nel corso degli anni, e quanto invece egli abbia lasciato cadere, riproduciamo qui l'indice del volume da lui proposto nel 1962, indicando fra parentesi quadre la sorte dei diversi capitoli lì indicati<sup>5</sup>:

I. *La morale esopica come morale delle classi subalterne nell'antichità*. [già apparso in «Società» 17, 1961, 459-537, diventerà il settimo e ultimo capitolo del nostro volume]

II. *Le origini della favola esopica*. [non verrà mai scritto, ma il tema è affrontato in quello che farà da I capitolo nell'attuale volume]

III. *La favola esopica nella cultura ionica e attica*. [mai scritto]

IV. *Il romanzo di Esopo*. [pubblicato in *Athenaeum* 40, 1962, 264-313]

V. *La favola esopica fra diatriba e retorica*. [mai scritto]

VI. *La favola latina prima di Fedro*. [mai scritto]

VII. *Fedro* [gli dedicherà un ampio saggio introduttivo a un'edizione delle *Favole*<sup>6</sup>]

<sup>4</sup> I dati sui progetti editoriali di La Penna sono forniti nella prima parte del saggio introduttivo (15-33), curata appunto da Niccoli.

<sup>5</sup> L'indice del libro progettato è riprodotto a p. 24.

<sup>6</sup> Vedi *infra*, nn. 11 e 12.

VIII. *Babrio*. [mai scritto, ma insieme con la sua allieva M. J. Luzzatto ne curerà l'edizione critica<sup>7</sup>, per cui scriverà anche i primi due capitoli dei *Prolegomena*].

IX. *La favola nella tarda cultura latina*. [mai scritto]

X. *La favola nella tarda cultura greca*. [mai scritto]

Dovevano poi completare il volume Appendici su questioni singole e sulla favola latina medievale e umanistica, e vari Indici, fra cui quello delle favole antiche con fonti e bibliografia relative.

Il lavoro dei due curatori ha cercato rispettare nei limiti del possibile il progetto del 1962, ma ha aggiunto alcuni saggi scritti successivamente e non allora previsti e ha recuperato nel sottotitolo (*Esopo e la sapienza degli schiavi*) il titolo che la Penna aveva dato al progetto del 1952. Una scorsa all'indice mostra anche le direzioni prese dopo il 1962 dalla ricerca lapennaiana sulla favola:

1. *Origine, sviluppo e funzione della favola esopica nella cultura antica*, 67-88. [il contributo, che di tutti è il più recente, era nato come introduzione alle *Favole* di Esopo pubblicate da Mondadori<sup>8</sup>]

2. *Le vie della favola esopica dalla Mesopotamia verso Occidente*, 89-114. [è la relazione tenuta nel 1992 a Saint-Vincent al Congresso internazionale dell'Associazione Italiana di Cultura Classica, Aosta 1994, 162-186]

3. *Letteratura esopica e letteratura assiro-babilonese*, 115-131. [al contributo pubblicato nel 1964 con questo titolo i curatori hanno fatto seguire per pertinenza di argomento un testo breve del 1991<sup>9</sup>]

4. *Il romanzo di Esopo*, 132-182. [all'articolo così intitolato i curatori hanno aggiunto l'appendice *Esopo a Delfi*, originariamente una recensione autonoma<sup>10</sup>]

5. *Fedro, la voce amara della favola esopica*, 183-235. [è l'introduzione del volume einaudiano delle *Favole*<sup>11</sup>, nel quale La Penna pubblicherà anche l'edizione e traduzione delle trenta *Fabulae novae*<sup>12</sup>]

6. *Strutture compositive e leggi narrative della favola esopica*, 236-256. [recensione a M. NØJGAARD, *La fable antique*, Copenhagen 1964, «Athenaeum» 44, 1966, 354-369]

7. *La morale della favola esopica come morale delle classi subalterne nell'antichità*, 257-332. [pubblicato nel 1961 e previsto come I capitolo nel progetto del 1962<sup>13</sup>]

Rispetto al piano del 1962 possiamo rilevare l'attenzione alle origini orientali di alcune favole e più in generale all'influsso dell'Oriente, un Oriente che non è più l'India, come si credeva un tempo, ma soprattutto la Mesopotamia. Questa attenzione, di cui è già frutto il contributo del 1964 pubblicato come terzo capitolo di questo volume, si manifesta ancora – a distanza di quasi trenta anni – nel saggio del 1992 (qui cap. 2), e si può constatare come l'interesse per l'oriente e la conoscenza greca della favolistica orientale caratterizzi anche la contemporanea ricerca della sua allieva Maria Jagoda

<sup>7</sup> *Babrii Mythiambi Aesopei*, ediderunt Maria Jagoda LUZZATTO et Antonius LA PENNA, Leipzig 1986.

<sup>8</sup> Introduzione a Esopo, *Favole*, a cura di C. BENEDETTI, Milano 1996, VII-XXXV.

<sup>9</sup> Le prime due sezioni corrispondono all'articolo uscito in «RFIC» 92, 1964, 24-39, la terza riproduce la nota *Un'altra favola esopica di origine babilonese*, «Maia» 43, 1991, 163-165.

<sup>10</sup> È la recensione di A. WIECHERS, *Aesop in Delphi*, Meisenheim am Glan 1961, originariamente pubblicata su «Elikon» 2, 1962, 697-699.

<sup>11</sup> Introduzione a Fedro, *Favole*, versione di A. RICHELMI, Torino 1968, VII-LXVIII.

<sup>12</sup> *Ibid.*, *Fedro in prosa*, nota introduttiva, edizione e traduzione a cura di A. LA PENNA, 317-381.

<sup>13</sup> Vedi sopra, 608.

Luzzatto, con cui egli ha collaborato all'edizione Teubner di Babrio, uscita nel 1986. Proprio nel 1992 Luzzatto pubblica sui *Quaderni di Storia* un corposissimo articolo sui rapporti culturali del mondo greco con il vicino oriente e la *Storia di Ahīqar*, tema su cui la studiosa tornerà due anni dopo sulla stessa rivista<sup>14</sup>.

Agli approfondimenti sul romanzo di Esopo corrisponde l'abbandono di alcuni fra i temi preannunciati nel progetto del 1962. È il caso del previsto capitolo su Babrio, un autore verso cui La Penna mostra interesse culturale, ma di cui sembra lontano dal subire il fascino, come ben risulta dalle pp. 81-84 che gli dedica nel primo capitolo di questa raccolta. In questo saggio, nel quale La Penna delinea la storia della *fabula Aesopia*, è significativo il sottotitolo che introduce Babrio: *Il favolista agghindato: Babrio o della morale senza unghie*. D'altra parte, poteva fargli sentire come non più necessaria la trattazione di questo autore il fatto che della cultura letteraria di Babrio si fosse nel frattempo occupata Maria Jagoda Luzzatto in un lungo articolo del 1975/1976<sup>15</sup>. Altri capitoli presenti nel progetto del 1962 e cui La Penna non avrebbe mai più posto mano sono quelli sulla favola nella tarda letteratura greca e nella letteratura latina medievale, ma almeno per la favola latina del Medioevo egli dovrebbe aver coltivato piuttosto a lungo l'idea di occuparsene, perché ancora intorno al 2006 ne aveva parlato con Giovanni Orlandi. Ricordo infatti che Orlandi mi chiese se sapevo di questa intenzione di La Penna, ma non ero stata in grado di rispondere, perché ignoravo l'esistenza di un progetto editoriale (e parlo ovviamente di quello del 1962) che, comunque, risaliva a più di quaranta anni prima.

Notiamo infine come, sebbene La Penna non abbia più scritto quelli che nel progetto del 1962 dovevano essere i capitoli II e III, almeno i temi che si suppone avrebbero dovuto essere trattati nel primo di loro sono svolti nel contributo *Origine, sviluppo e funzione della favola esopica nella cultura antica*, saggio nato come introduzione alle favole di Esopo<sup>16</sup>, ultimo saggio in ordine cronologico fra quelli di La Penna sulla favola antica, e che con una scelta sensata e funzionale i curatori hanno pubblicato come I capitolo perché ben si presta a fare da introduzione al volume.

Grazzini e Niccoli hanno invece posto per ultimo, in quella che potremmo definire una climax ascendente, il più antico dei testi, ma anche quello che meglio illustra l'interpretazione che La Penna dà della favola antica e che contiene le premesse concettuali di tutti i suoi interventi successivi. Mi riferisco naturalmente a *La morale della favola esopica come morale delle classi subalterne nell'antichità*, un titolo in cui l'uso dell'aggettivo 'subalterno' significativamente rivela l'influsso di Gramsci, un aspetto, questo, messo nella sua giusta luce da Stefano Grazzini, che ha ne ha discusso con profondità ed efficacia<sup>17</sup>.

Adempie a quanto prospettato nel progetto del 1962 anche il ricchissimo *Indice delle favole* (375-397), con indicazione delle loro fonti, collocato in chiusura del libro dai due curatori, i quali hanno inserito nel volume pure una utilissima bibliografia della produzione scientifica di La Penna negli anni 1995-2021 (401-420). Sono oltre

<sup>14</sup> M. J. LUZZATTO, *Grecia e Vicino Oriente: tracce della "Storia di Ahīqar" nella cultura greca tra VI e V secolo a. C.*, «Quaderni di Storia» 18, 36, 1992, 5-84; EAD., *Ancora sulla "Storia di Ahīqar"*, «Quaderni di Storia» 20, 39, 1994, 253-277.

<sup>15</sup> M. J. LUZZATTO, *La cultura letteraria di Babrio*, «ASNP» 5, 1975-1976.

<sup>16</sup> Esopo, *Favole*, Milano 1996.

<sup>17</sup> Pp. 38-43 del saggio introduttivo.

200 titoli, che vanno ad aggiungersi ai più di 370 già recensiti nella bibliografia relativa agli anni 1943-1994, che è posta in coda al volume *Da Lucrezio a Persio*<sup>18</sup>.

Grazzini e Niccoli hanno inoltre arricchito il volume di due preziose appendici. La prima di esse (*Marginalia Aesopica*, 335-351) raccoglie alcuni interventi filologici rigorosamente scritti in latino (un latino accademico piano ed elegante) e relativi a testi vari di favolistica greca e latina (anche medievale), e rende un utile servizio agli specialisti; la seconda ripropone invece alcuni testi brevi (*Minima Aesopica*, 352-358) l'ultimo dei quali, datato 2009, testimonia come la riflessione di La Penna sulla favola antica sia proseguita anche al di là dei termini cronologici in cui si collocano i capitoli del libro.

A cogliere senso e scopi della ricerca di La Penna sulla favola esopica ci aiutano, e non poco, le parole con cui all'inizio di questo volume egli ne commenta la pubblicazione<sup>19</sup>:

“Come è stato riconosciuto anche da molti altri studiosi, i classici, benché ormai lontane e logore radici della nostra cultura, ci forniscono – assieme a tutte le altre fonti della storia – strumenti per affrontare le sfide e i cambiamenti del nostro tempo. [...] Ora la favola esopica, con i suoi messaggi asciutti, in cui anche gli dei si trovano a dover fare i conti con l'inesorabile dinamica dei processi di causa ed effetto, azione e reazione, vita e morte, ci dice che la cultura deve spesso, se non sempre, misurarsi con i problemi e le soluzioni connesse alla cosiddetta vita materiale. Ci dice che in ultima analisi sono le questioni cruciali dell'esistenza – vincere o perdere, pensare o agire al momento giusto, saper giocare di forza o di astuzia – quelle che occupano la mente di coloro che sono obbligati a lavorare. Come si sa, nelle società antiche questi soggetti erano prevalentemente gli schiavi. Sotto questo riguardo, il titolo della raccolta è quanto mai azzeccato, indicando con chiarezza l'orientamento e il *senso ultimo, anche politico-culturale, della mia ricerca, la quale*, senza rinunciare a riprendere su basi nuove il problema delle origini orientali – mesopotamiche molto più che indiane, come in passato si ipotizzò – della favolistica di stampo esopico, *ha avuto il suo perno nella ricostruzione del sistema di valori e della Weltanschauung, insomma della «sapienza», degli schiavi* [corsivi miei]: una sapienza che, sebbene priva – perfino superfluo ricordarlo – di qualunque connotato rivoluzionario, qualunque carica eversiva dell'assetto sociale esistente, e anzi impregnata di un'amara e fatalistica rassegnazione che ha contribuito al consolidamento dello stato di subalternità, si impone come «illuministicamente» altra rispetto al modello dominante”.

Quello della “sapienza degli schiavi”, che figurava nel titolo del primissimo progetto (*L'antica sapienza degli schiavi*) è un tema centrale dell'intero volume: non è un caso che – pur con tutte le cautele adottate nei confronti di Esopo personaggio storico – La Penna non si sottragga alla suggestione del *Romanzo di Esopo*, che fa di lui prima uno schiavo e poi un ex schiavo. D'altra parte, già nel suo primo saggio sulla favola antica, lo studioso dava valore paradigmatico all'esperienza di schiavo ed ex schiavo che la tradizione attribuiva a Esopo, al di là delle incertezze sulla sua effettiva biografia:

“non tanto conta che Esopo sia veramente esistito e abbia composto delle favole, e quanto ciò che ha significato per i greci e per l'antichità in genere: e per gli antichi egli fu

<sup>18</sup> Firenze 1995, 345-372.

<sup>19</sup> *Congedo esopico*, 11-12.

effettivamente il tipo dello schiavo, del *proletario*, del plebeo, che illumina, sia pure sotto il velo della favola, la verità proibita dell'ingiustizia e dell'oppressione." (323)

Come vedremo, l'esperienza della schiavitù ha un suo peso – e notevole – anche nell'interpretazione lapenniana di un autore letterariamente più complesso e curato qual è Fedro.

L'attenzione di La Penna a un tipo di scritti e di cultura lontani dal mondo dell'alta letteratura colpisce per la sua forte presenza (*La morale della favola esopica* è del 1961; *Il romanzo di Esopo* del 1962; *Letteratura esopica* del 1964; e *Fedro* del 1968) proprio nel decennio fra 1960 e 1970 in cui escono *Orazio e l'ideologia del principato* (1963), *Virgilio e la crisi del mondo antico* (1966), *Sallustio e la "rivoluzione" romana* (nel 1968, che è lo stesso anno di *Fedro*), *Orazio e la morale della favolamondana europea* (ancora nel 1968) e infine *Properzio ovvero l'integrazione difficile* (1970)<sup>20</sup>, saggi tutti relativi al mondo e ai disagi, di natura eminentemente intellettuale, dei grandi scrittori attivi fra la fine della repubblica e gli inizi del principato.

La contemporaneità fra questi grandi saggi e i contributi sulla favola antica sopra menzionati mostra come la preoccupazione di comprendere la posizione di Sallustio e i vari aspetti dell'integrazione – talvolta difficile e sempre problematica – dei poeti augustei nel nuovo ordine gradualmente promosso dal *princeps* non abbia cancellato nell'intellettuale La Penna l'esigenza di misurarsi con l'espressione letteraria di una realtà segnata dalle necessità del quotidiano, dalle difficoltà della mera sopravvivenza e dall'ingiustizia sociale. Un'esigenza, questa, che certo affonda le radici nell'aspirazione, da lui prestissimo avvertita, ad agire contro il riproporsi di situazioni analoghe nella società del suo tempo:

“Io aderii appena potei al Partito comunista, perché mi sembrava indispensabile trovare un punto di riferimento solido per svolgere un'azione significativa sul piano politico e, soprattutto, sociale. Ho sempre avvertito l'urgenza di misure radicali a sostegno della condizione dei lavoratori, in particolare di quella dei contadini, che conoscevo per esperienza diretta”<sup>21</sup>.

L'esigenza di influire sul sociale, d'altra parte, un La Penna poco più che ventenne la esprimeva già con matura consapevolezza nell'articolo – uscito nel 1946 su «Società» – in cui egli delinea il suo percorso di formazione, un percorso che egli presenta come proprio della sua generazione. Di questo articolo, di recente ripubblicato da Arnaldo Marcone<sup>22</sup>, mi limito a citare uno stralcio brevissimo, che ben sintetizza i compiti e il ruolo sociale che il giovane La Penna assegnava alla cultura e agli intellettuali:

“la nostra cultura vuole essere cultura militante, vuole affermare un nuovo sentire e una nuova mentalità, rispondente alle esigenze della società che si rinnova. Sentiamo questa necessità e obbediamo a questo dovere, cioè a noi stessi. La nostra cultura vuole radicarsi

<sup>20</sup> Si tratta del testo introduttivo a Sesto Properzio, *Elegie*, trad. e note di G. LETO, Torino 1970, VII-XCII, che fa da precedente al più ampio e complesso saggio *L'integrazione difficile. Un profilo di Properzio*, Torino 1977.

<sup>21</sup> A. LA PENNA, *Io e l'antico. Conversazione con Arnaldo Marcone*, Pisa 2019, 23-24.

<sup>22</sup> A. LA PENNA, *I giovanissimi e la cultura negli ultimi anni del fascismo*, «Società» 2, 7-8, 1946, 678-690, ripubblicato da A. MARCONE, *Dopo il fascismo. Antonio La Penna e la questione giovanile*, Pisa 2020, 43-110.



nella lotta della nostra società, ed essere in certo modo azione sociale. Ciò non vuol dire che debba essere propaganda in senso peggiorativo. Fu forse tale, per esempio, la cultura illuministica francese?”<sup>23</sup>.

È a partire da questi presupposti e dall’attenzione – sollecitata anche dalla sua personale esperienza<sup>24</sup> – alla società e alle sue ingiustizie che si spiegano sia l’interesse di La Penna per la favola esopica sia il modo in cui egli la interpreta. Interpretazione ben sintetizzata dalle conclusioni del I capitolo, che – risalendo al 1996 – è l’ideale punto di arrivo di un lunghissimo percorso:

“Demistificazione, scoperta della realtà effettuale, valorizzazione di una prudenza pragmatica che conta generalmente sulle forze dell’uomo e su effetti limitati configurano una sorta di *razionalismo empirico e rudimentale materialismo* [corsivo mio], che, al di fuori della letteratura esopica, trova pochi riscontri nella cultura antica: in parte nella prima sofistica, in parte nella demistificazione dei cinici. Rispetto alla sofistica, l’elaborazione della favola esopica è più elementare, molto meno «scientifica», e resta lontana dalle punte più radicali della sofistica; la rassegnazione non ne fa un pensiero rivoluzionario. Se nella demistificazione la favola esopica converge con il cinismo, la soluzione etica resta ben diversa: la filosofia cinica pone come valore l’autosufficienza (l’*αὐτάρκεια*) perché crede nella libertà interiore dell’uomo, non asservito al mondo esterno; la prudenza esopica, se si contenta di poco, è perché ritiene impossibile rovesciare i rapporti sociali o solo modificarli, impossibile instaurare una società giusta: consiglia, con pragmatica flessibilità, l’adattamento alla società ingiusta per arrivare a una tollerabile sopravvivenza.” (88)

In questo passo di grande densità troviamo alcuni capisaldi dell’interpretazione che La Penna dà della favola antica. Il riconoscimento del suo razionalismo, che è però privo – diversamente che nella sofistica – di una più complessa elaborazione, ha le sue radici nell’esperienza (“empirico” è definito) e si attiene esclusivamente alla realtà pragmatica, senza che ciò implichi una riflessione filosofica o religiosa (“rudimentale materialismo”). Infine, se la favola esopica condivide con il cinismo la demistificazione della realtà, diversamente da quello essa non prevede la possibilità di un’autonomia interiore, né d’altra parte crede nella modificabilità degli assetti sociali.

La Penna ribadisce così le conclusioni cui era giunto già nel primo dei suoi saggi sulla favola antica, dove egli assegnava un ruolo centrale all’esperienza della condizione schiavile, per Esopo come per Fedro, di cui non tanto importa che fosse ex schiavo e liberto, quanto che abbia sentito “la favola come la voce degli schiavi, della *servitus obnoxia*” (323-324). A questa sua interpretazione della testimonianza di Fedro La Penna si mantiene fedele anche nel saggio da lui successivamente dedicato al favolista latino e che costituisce il quinto capitolo del nostro volume.

Il capitolo su Fedro è particolarmente ricco e complesso. Scritto per fare da introduzione alla raccolta delle *Favole*, esso intende fornire ai lettori un profilo completo di questo autore, che viene quindi esaminato non solo per i temi che tratta, ma anche per la tecnica narrativa, la lingua e lo stile. Ne risulta un contributo di prim’ordine, che

<sup>23</sup> *Ibid.*, 109.

<sup>24</sup> Si veda la rievocazione che La Penna fa dei suoi primi anni in Irpinia a Oscata, che “non era neppure un vero centro abitato, dal momento che si trattava solo di raggruppamenti di povere case, prive di servizi igienici e di qualsiasi forma di confort. Si viveva a contatto stretto cogli animali. Il vantaggio era che quasi nessuno pativa la fame”: *Io e l’antico* cit., 19.

caratterizza l'arte di Fedro e ne valorizza i pregi; delinea le aspirazioni del favolista al riconoscimento e al successo e ne situa l'opera nel suo contesto storico, ponendola in rapporto con la tradizione e mettendone a confronto poetica e aspirazioni con quelle che caratterizzano la produzione letteraria alta del suo tempo. La principale novità di Fedro è individuata nella rappresentazione realistica della vita contemporanea, che presuppone "l'esperienza della grande città, con le sue mollezze e i suoi vizi (221). Degli esempi portati da La Penna, piuttosto che II, 5 sullo schiavo zelante di Tiberio, o V, 1 su Demetrio e Menandro, vorrei ricordare quello che egli considera "forse il capolavoro narrativo di Fedro", *App.* 10 sul soldato di Pompeo, un gigante con modi da cinedo che all'occasione sa dare prova di grande coraggio:

"Secondo un tipo psicologico che nel costume e nella letteratura romana ha un grande rilievo (è il tipo di Silla, di Catilina, di Petronio), quest'uomo penetrato dal vizio fin nelle midolla cela dentro di sé energia indomabile, coraggio sicuro: *cinaedus habitu, sed Mars viribus*" (222)

L'attenzione per la convivenza nella stessa persona di caratteristiche contrapposte anticipa il più ampio svolgimento di questo tema nel fortunato saggio, di otto anni successivo, sul ritratto 'paradossale'<sup>25</sup>.

Acquisizioni importanti per l'epoca in cui il saggio è stato composto vengono dall'analisi puntuale delle scelte stilistiche e lessicali, con cui Fedro realizza uno stile poetico medio consono al suo sobrio realismo e dall'apparente facilità colloquiale:

"Lo stile medio non era una scelta arbitraria: era lo stile del realismo comico che corrispondeva al modo di guardare la vita umana da parte di Fedro. Variarlo non significava affatto tradire il realismo: oltre che evitare la monotonia, oltre che cercare una sobria eleganza, Fedro ha voluto una maggiore duttilità del tono. Bisogna leggerlo tenendo l'orecchio attento a questa sua ricerca e a questa sua conquista". (235)

Di Fedro La Penna mette in rilievo la serietà dell'impegno letterario, sottolineando che per lui la poesia non è un *lusus* e, ponendosi in un rapporto di *aemulatio* rispetto a Esopo, "egli si propone di elaborare in latino un genere nuovo, che i latini possano *contrapporre* [corsivo dell'A.] al corrispondente greco" (193). E ancora La Penna osserva come in Fedro, che ricerca la gloria per liberarsi dalla propria vita oscura e penosa (non è un rassegnato per vocazione, ma deve aver avuto poco successo), le suggestioni della poesia augustea siano ben visibili nel modo di concepire il proprio compito di poeta, ed egli mostri di credere nella sopravvivenza della sua opera<sup>26</sup>. Così, paradossalmente, "il poeta di un genere popolare si appella anche lui, come Orazio, al giudizio di una élite colta"<sup>27</sup>.

Il profilo intellettuale di Fedro, la sua ricerca della *varietas*, il culto del *doctus labor* e la sua aspirazione all'immortalità letteraria sembrerebbero portare molto lontano dal mondo della favola esopica delineato da La Penna negli altri suoi saggi sulla favola antica. Ma benché (almeno così a me pare) questo sia vero in larga misura, La Pen-

<sup>25</sup> A. LA PENNA, *Il ritratto 'paradossale' da Silla a Petronio*, «RIFC» 104, 1976, 270-293, poi ripubblicato in ID., in *Aspetti del pensiero storico latino*, Torino 1978, 193-221.

<sup>26</sup> P. 194 con citazione di IV, *epil.* 5-6 a *Particulone cartis nomen victurum meis, / Latinis dum manebit pretium litteris*.

<sup>27</sup> P. 195 con rinvio a IV *prol.* 17 ss. e II *epil.* 12 ss.

na perviene a mostrare come le predilezioni e le ambizioni letterarie del favolista non entrino in conflitto con il mondo e le consapevolezza degli schiavi, e questo già a partire dalla biografia stessa di Fedro, magistralmente ricostruita da La Penna a partire dalle poche notizie di cui disponiamo.

Per Fedro, un liberto di Augusto che – seppure in condizioni che dobbiamo supporre ben diverse da quelle di Esopo – ha fatto egli stesso esperienza della schiavitù, la condizione di schiavo o ex schiavo “è il primo dato essenziale per capire l’opera”, in quanto “la favola è, secondo Fedro, il simbolo necessario per esprimere la verità scoperta e denunciata dagli schiavi”<sup>28</sup>:

“Tra i favolisti Fedro è, dopo l’*auctor*, colui che ha sentito meglio la favola come espressione degli schiavi: espressione del modo in cui essi interpretano la vita, della verità da loro scoperta, della loro denuncia. Il velo simbolico non nasce da un giuoco, ma da una necessità della condizione servile: gli schiavi non osano esprimere direttamente e apertamente la verità”<sup>29</sup>.

E le analogie con Esopo sono evidenti anche nel suo pessimismo rassegnato:

“Anche in Fedro il pessimismo si accompagna alla rassegnazione, all’accettazione, cioè, delle leggi della natura e delle condizioni della società come immutabili; questa rassegnazione, però, non esclude [...] la ricerca di quella prudenza che insegna come adattarsi e come sopravvivere eludendo la forza e l’astuzia altrui. Ora, se in Fedro il pessimismo è particolarmente accentuato, forte è però anche l’accento posto sull’*industria*, sulla *sollertia*, (e forse va in esso sentita un’inflessione particolarmente romana). [...] Insomma anche in Fedro il pessimismo dell’intelligenza lascia un margine all’ottimismo della volontà. [...] Il margine lasciato alla volontà consiste nell’adattamento, non nel mutamento dell’ordine sociale o politico. Non c’è nessuna ragione di credere che Fedro aspirasse a un regime migliore di quello di imperiale o che rimpiangesse, come certamente non pochi a Roma nelle classi elevate, la libertà repubblicana. La *libertas*, di cui egli proclama la dolcezza nella favola famosa del del lupo magro e del cane grasso (III, 7), può benissimo non avere niente a che fare con la repubblica. [...] La convinzione in lui dominante è che i mutamenti di regime, anche nei casi migliori, non cambiano niente per i poveri”. (201-202)

Sempre sulla scia della tradizione esopica (anche se la raccolta fedriana di favole è la più antica fra quelle a noi pervenute) si colloca anche il cosmopolitismo, una tendenza che già nel saggio del 1961 La Penna segnalava come propria della favola antica<sup>30</sup>. Cosmopolitismo che si ricollega all’influenza della filosofia cinica sulla letteratura esopica, ma che in Fedro assume toni assai personali:

“L’*αὐτάρκεια* cinica è il terreno in cui la rassegnazione esopica e l’orgoglio di Fedro per la sua saggezza e la sua cultura possono più facilmente coesistere; nell’*αὐτάρκεια* la rassegnazione non è più la rinuncia del debole, anche se accorto, ma è la rinuncia di chi è forte e libero, padrone di sé e, quindi, al di sopra della fortuna: qui veramente Fedro, che aveva sperimentato l’ingiustizia e la miseria, trovava la sicurezza e la quiete. Ci si accorge che anche per questa via egli è imparentato con la cultura latina del tempo, fra Orazio e Seneca” (204)

<sup>28</sup> Citazioni da p. 184.

<sup>29</sup> P. 196, dove, a prova di questa sua affermazione, La Penna cita III *prol.* 33-37.

<sup>30</sup> Vedi *infra*, 620.

Parole, queste ultime, da cui ben si vede come La Penna, pur inserendo Fedro nel filone della sapienza esopica, sia riuscito nondimeno a non sottovalutarne la caratura intellettuale e le suggestioni culturali di cui poteva risentire. È questo un merito non piccolo del saggio, insieme con l'efficacia di singole osservazioni a valorizzarne gli aspetti più propriamente letterari, e questo vale anche per il Fedro novellista. La comicità di certi racconti, come quello della vedova sedotta dal soldato, “non è comicità piacevole e gratuita: è sempre un modo di scavare nei vizi dell'uomo. È, anzi, una comicità che arriva più di una volta al sarcasmo” (224-225): *sancta mulier* è definita la matrona quando suggerisce al soldato di mettere sulla croce il cadavere del marito.

Ma il testo che mostra nel modo più pieno ed esaustivo come La Penna si sia rapportato alla favola antica e per quali ragioni l'abbia considerata espressione del mondo degli schiavi è senz'altro il primo dei suoi saggi. *La morale della favola esopica come morale delle classi subalterne nell'antichità* è un contributo ricchissimo in sé e pieno di spunti che preludono alle ricerche successive. Giustamente collocato dai curatori a chiusura del libro, ne è la degna σφραγίς.

Le premesse da cui parte la ricerca sono di fondamentale importanza sia nel metodo che nel merito. Il primo dato messo in evidenza è la fissità della favola esopica e della sua interpretazione, che nell'antichità si conserva nel tempo e differenzia dagli altri questo genere letterario:

“Nella favola esopica non solo son fissi i tipi, l'impostazione allegorica, la struttura, ma abbastanza solido è il nocciolo d'interpretazione della realtà umana che si conserva immutato: in questa interpretazione la differenza è molto più forte, per esempio, tra Eschilo ed Euripide che non tra le raccolte esopiche e Fedro [...] anche tra l'amaro Fedro e l'agghindato Babrio v'è certo minore differenza che tra La Fontaine e Lessing”. (258)

In questa caratteristica, presente anche in autori in cui “lo sforzo della varietà e della novità non è mancato” La Penna individua una costante della favola antica e ne conclude che “i favolisti antichi si curavano più di tramandare una certa interpretazione della vita e certe massime che di evitare con vari espedienti la noia del lettore”<sup>31</sup>. È una affermazione che – senza escludere l'esistenza di favole non prive di interesse letterario (qualità che – come abbiamo visto – La Penna riconoscerà a quelle di Fedro) consente di assumere a soggetto di indagine un corpus di testi (e di temi) tanto ampio quanto difficilmente differenziabile per provenienza e cronologia. Proprio la ricchezza dell'insieme esaminato consente di mostrare come – nonostante talvolta la morale di alcune storie sia contraddetta da quella di altre – “una mentalità generale sia grosso modo definibile nella favola esopica greca e latina”. (260)

Un altro aspetto qualificante è l'attribuzione alla favola esopica del carattere di letteratura *popolare* [corsivo dall'A.], non tanto nel senso gramsciano di letteratura nazionale-popolare, o come espressione di “artisti degli strati inferiori che rimangono legati alle loro esigenze”, quanto piuttosto

“nel senso che all'artista della letteratura popolare mancano la coscienza e il bisogno di esprimere una sua individualità, che egli si sente, anonimo o no che sia, interprete di sentimenti collettivi o largamente diffusi, il che ha come conseguenza lo scarso interesse

<sup>31</sup> Citazioni da p. 258.

per la personalità dell'autore, la facile modificabilità del testo, il peso notevole della tradizione orale"<sup>32</sup>.

Questa letteratura, nella cui "elaborazione hanno parte importante schiavi, che hanno coscienza di esprimere sentimenti di schiavi o di altri strati umili" viene contrapposta dall'autore all'alta cultura, che da questa ha assorbito attraverso la retorica e la diatriba più di quanto non abbia dato alla favola, cui ha fornito "certi procedimenti di eleganza letteraria", come nel caso di Fedro, Avieno e soprattutto Babrio<sup>33</sup>.

Infine, si tratta di una letteratura laica, fatto di grande rilievo per La Penna, particolarmente sensibile alla necessità di prestare attenzione, nello studio delle civiltà primitive, "al distacco della cultura dal sacro, alla nascita del pensiero laico"<sup>34</sup>. L'esigenza di comprensione della realtà che può cogliersi nella favola antica si esplica al di fuori di una prospettiva religiosa: "La divinità è quasi sempre assente da questo mondo, che è fatto di rapporti di forza, di egoismi, di astuzie, di accortezze". Insomma, benché non si possa parlare "di una rivolta antireligiosa, di una critica approfondita della religione e di un forte soffio illuministico", "ciò che regola i rapporti umani viene spiegato quasi sempre senza ricorso alla divinità"<sup>35</sup>.

Nella favola antica si assiste invece al manifestarsi dello spirito razionale, e poco importa se questa razionalità si manifesta in forme elementari e non strutturate. A dominare è il "bisogno di capire la realtà sociale", per cui la favola esopica rappresenta "anche al di fuori della cultura popolare, il passo più decisivo prima della sofistica (la quale rimase cultura di élite)"<sup>36</sup>. La Penna definisce così i caratteri della razionalità che trova espressione nella favola in rapporto a forme di più complessa razionalità assunte dal pensiero greco.

Mediante l'analisi cui è sottoposto il trattamento di vari motivi, vengono poi indagati nelle loro diverse sfaccettature i tratti della mentalità espressa dalla favola esopica e i caratteri del suo razionalismo. Così, l'inganno, l'agitarsi a vuoto, la vanità punita, lo squilibrio fra la percezione (esagerata) che si ha di sé stessi e quella che ne hanno gli altri mostrano come "la favola esopica sia a suo modo, in maniera rudimentale, una ricerca (e, si badi, una ricerca polemica) della realtà effettuale"<sup>37</sup>. E il "*rudimentale razionalismo*" (in corsivo nel testo) che vive nella favola si presta a una interpretazione di stampo illuministico piuttosto che romantico.

La ricerca di verità scopre un mondo senza illusioni, per rappresentare il quale La Penna ricorre non per caso al linguaggio di Machiavelli: "la realtà effettuale dei rapporti umani così svelata è nella favola esopica la realtà della golpe e del liono, dell'astuzia e della forza", che "non è solo accusata come strumento d'oppressione: talora è giustificata come mezzo di governo". Se l'astuzia si unisce alla forza non c'è scampo, ma essa può anche opporvisi ed è allora un'astuzia utile e anche apprezzata, ma priva

<sup>32</sup> Citazioni da p. 262.

<sup>33</sup> Citazioni da p. 263.

<sup>34</sup> *Ibid.* "mi sembra che troppo poca attenzione si sia prestata al distacco della cultura dal sacro, alla nascita del pensiero laico: il folklore dovrebbe occuparsi un po' meno della fantasia popolare e un po' più della nascita della ragione nel popolo".

<sup>35</sup> Citazioni da pp. 264-265.

<sup>36</sup> Citazioni da p. 264.

<sup>37</sup> P. 274.

di slancio vitale e che “richiama piuttosto le trovate degli schiavi nella commedia antica” e “se da un lato è strumento di frode, dall’altro confina con quella che è la virtù principale del mondo esopico, con la prudenza”<sup>38</sup>.

In questo mondo duro, “che non conosce la pietà per il povero e per il debole”, l’alleanza con il debole è sconsigliata e l’amicizia disinteressata non esiste, così come non esiste giustizia, se non a seguito di circostanze casuali, senza mai rappresentare un superamento “del regno della golpe e del leone”. Se “la giustizia non è garantita da nessuno né da Dio né dagli uomini”, anche la malvagità non è quasi mai gratuita: predomina l’egoismo, che si manifesta soprattutto nell’avidità e che può essere punito quando non sa essere lungimirante<sup>39</sup>.

L’esigenza primaria di assicurare il soddisfacimento dei bisogni essenziali fa sì che nella favola esopica il problema, così importante nella filosofia antica, della scelta della miglior vita non si ponga neppure, “perché domina ancora il problema di vivere, di non essere eliminati o sopraffatti”. Per tale ragione “questo mondo esopico è senza sorriso di bellezza, arido e desolato: conosce solo [...] il sorriso dell’arguzia”<sup>40</sup>.

A meglio illuminare la cupa ristrettezza di questa realtà, La Penna ricorre al confronto con il mondo contadino di Esiodo, anch’esso arido, angusto, dominato dalla preoccupazione del guadagno e cui è estraneo l’amore. Ma nel mondo di Esiodo esiste la Dike, e questo lo differenzia nettamente da quello esopico e lo proietta verso i futuri sviluppi del pensiero greco. L’analogia con il mondo esiodeo resta solo parziale anche per un altro aspetto, il ruolo positivo che il lavoro può avere. Infatti, sebbene si debba diffidare di tutti, la favola esopica esprime pure fiducia nelle forze dell’uomo, le uniche su cui egli possa contare<sup>41</sup>:

“nella laboriosità dell’uomo che fa assegnamento sulle proprie forze, la mentalità esopica ha fiducia: di una religione del lavoro, fondata sulla religione della Dike, quale sentiamo, alle prime fondazioni del pensiero greco, in Esiodo, sarebbe errato parlare, ma una fiducia nel lavoro, un’affinità col mondo esiodeo c’è.” (300)

Tuttavia nella favola esopica il lavoro ha a suo unico scopo quello di “assicurare la possibilità di sopravvivere” e di portata limitata sono anche gli *exempla*, che corrispondono ad una generalizzazione dell’esperienza, ma la cui empiricità “non crea una prospettiva, non *costruisce* [corsivo dell’A.] un ideale di vita: dà singole massime per singole occasioni”. Così, osserva La Penna, “per il suo pragmatismo frammentario, spicciolo la mentalità esopica resta indietro anche a quella esiodea”, dove il contadino ha una piccola attività economica organizzata, mentre la favola esopica non contempla questa realtà e “sembra affondare le radici in strati sociali di economia più precaria.”<sup>42</sup>.

La limitatezza degli orizzonti propria della favola antica si manifesta anche nella mancanza di una riflessione dialettica. Diverso in questo dalla sofistica e dall’epicureismo, che “partendo dal senso dell’utile hanno cercato di spiegare la complessa esperienza etica e politica dell’umanità”, “il mondo esopico è in una squallida immobilità,

<sup>38</sup> Citazioni da pp. 274, 277, 278 e 279.

<sup>39</sup> Pp. 279-288. Citazioni da pp. 279, 285 e 287.

<sup>40</sup> Citazioni da p. 291.

<sup>41</sup> Questa citazione e quella che precede sono tratte rispettivamente da p. 300 e p. 295

<sup>42</sup> Citazioni dalle pp. 301-303.

senza sviluppo, senza storia, senza dialettica”<sup>43</sup>. L’unico scampo può venire da forme pratiche di autodifesa e di adattamento da realizzare con l’astuzia, la preveggenza, l’accortezza: non per caso, “la favola esopica, che manca in genere di pietà, è spietata soprattutto verso la stoltezza” (295).

Se c’è spirito di adattamento, non c’è invece spirito di rivolta. Dalla convinzione che la società umana sia immutabile e non si possa fare nulla per modificare la propria condizione consegue che la protesta e la ribellione sono inutili, e conviene non abbandonare il proprio ambiente, non volersi cimentare in compiti diversi dai propri e, in ultima analisi, contentarsi del proprio stato, perché a modificarlo si potrebbe cambiare in peggio. “Sul terreno politico molto più decisamente che nel resto dalla rinuncia alla lotta si passa alla giustificazione dell’ordine costituito” (315).

Parlare di rassegnazione non sarebbe però esatto:

“In complesso il mondo esopico, che quasi non conosce il piacere, che non ha nessuna prospettiva di liberazione, è uno dei più aridi e desolati che si possano immaginare, ma questo pessimismo, che conosce l’arida e chiusa amarezza, non è quasi mai querulo. Se non v’è l’accettazione serena e vigorosa della vita [...], anche il termine di rassegnazione non traduce esattamente lo spirito esopico. Le riflessioni pessimistiche sull’uomo, così frequenti e frequentemente insipide nella cultura antica, mancano quasi del tutto” (317).

E La Penna chiarisce ancora una volta i limiti di una lucidità dello sguardo che rimane confinata all’analisi, senza tradursi in azione. Fiorita inizialmente nei secoli VII-V, nei “secoli del primo slancio della ragione”, “la favola esopica greca è figlia della curiosità ionica, che poi non è curiosità gratuita, ma quasi sempre sete di analisi razionale della natura e degli uomini”. Se però si guarda agli sviluppi della favola antica, “quanto in essa è acuta l’analisi della società umana, tanto è chiara la rinuncia alla rivolta”. La favola esopica non accoglie i fremiti di rivolta che in certi momenti storici scossero il proletariato antico: essa esprime piuttosto i sentimenti di *strati subalterni* [corsivo mio] che sono ancora tagliati fuori dalla lotta di classe, degli *strati subalterni* che subiscono e non fanno la storia”<sup>44</sup>.

La Penna non commette tuttavia l’ingenuità di “accettare la definizione marxiana del proletariato antico come piedistallo immobile della società, sul quale si muove la lotta di classe”, assolutizzando e generalizzando la rassegnazione e l’assenza di reazioni da parte dei più umili proprie della favola antica. Piuttosto, egli si chiede “dove si espressero le aspirazioni sociali più o meno confuse degli *strati subalterni* antichi”, e ne scorge gli effetti “sulle ideologie delle classi dominanti che in certi periodi storici, nei loro conflitti reciproci, sfruttarono l’appoggio degli *strati subalterni*. Dietro la legislazione agraria e sumptuaria, dietro la rara legislazione contro l’usura si sente la spinta delle masse proletarizzate”<sup>45</sup>. Altri sbocchi sono individuati nelle prospettive utopistiche religiose o filosofiche e letterarie. Ma si tratta di vie parallele rispetto a quella rappresentata dalla favola esopica:

“Le aspirazioni sociali degli *strati subalterni* dell’antichità cercano espressione, dunque, per varie vie utopistiche. La loro mentalità presenta così due aspetti inconciliabili: da

<sup>43</sup> Citazioni da p. 292.

<sup>44</sup> Citazioni da pp. 324-325.

<sup>45</sup> Citazioni da p. 326.

un lato una analisi acuta del mondo umano che porta a un'accezione passiva dell'oppressione, dall'altra le aspirazioni utopistiche alla libertà, alla giustizia, all'uguaglianza. L'inesistenza di una prospettiva reale di liberazione tenne sempre separati e inconciliabili i due aspetti."(327)

A conclusione della sua lunga e dettagliata analisi, La Penna sottolinea l'importanza di alcune caratteristiche della favola antica. Il suo razionalismo, importante anche in una prospettiva di lunga durata, in quanto la favola esopica "ha tramandato attraverso i secoli dell'antichità e, si badi, del Medioevo un vigore di razionalità che non ha mancato di agire nel mondo moderno". Inoltre, la favola esopica è "voce popolare sostanzialmente autonoma, che perdura per tutti i secoli accanto alla letteratura aulica. Già questo basterebbe a darle un rilievo enorme nella cultura antica". C'è poi "il distacco della riflessione gnomica da una particolare organizzazione politica e sociale", un distacco per cui, già prima del cinismo, la favola antica esprime "una tendenza implicitamente cosmopolitica"<sup>46</sup>.

Dalle molte citazioni, con cui ho voluto far parlare La Penna stesso, emergono le ragioni culturali del suo interesse per la favola antica e il mondo di cui essa è vista come l'espressione. Innanzitutto il razionalismo empirico che essa esprime, e che risulta accostabile – sia pure ad un livello di assai minor sofisticazione – alla prima filosofia ionica. Poi il materialismo empirico che la caratterizza, ed è il caso di rilevare che di "materialismo empirico" La Penna abbia parlato anche per definire la propria posizione di intellettuale<sup>47</sup>, allergico agli incasellamenti dogmatici (è questa fra l'altro una importante ragione delle sue difficoltà con il PCI, che abbandonerà definitivamente nel 1967 dopo la deposizione di Kruscev)<sup>48</sup>. Infine, strettamente legati al suo materialismo empirico, il carattere laico della favola e l'assenza di una prospettiva religiosa: un dato, questo, che il laico La Penna poteva pienamente apprezzare.

Traspare dall'intera trattazione un atteggiamento di profonda simpatia per gli *strati subalterni*, che appare lontanissimo dal sostanziale sprezzo per le masse mostrato da Concetto Marchesi e da La Penna generosamente imputato alla visione fondamentalmente pessimistica del latinista siciliano:

"La sua inclinazione verso il pessimismo esopico rende più comprensibile, io credo, la sua indulgenza verso lo stalinismo: l'autogoverno delle masse è una grande aspirazione di chi ha fiducia nelle masse: chi ha sfiducia profonda nell'uomo, o nella grande maggioranza degli uomini, può essere portato facilmente al disprezzo delle masse, che è un presupposto importante dello stalinismo"<sup>49</sup>.

Sulla base della sua personale conoscenza dei ceti più umili e forte delle sue convinzioni politiche, La Penna trae invece dallo studio della favola antica una lezione importante per la comprensione dell'oggi e uno stimolo a modificare la realtà sociale

<sup>46</sup> Citazioni da pp. 328-329.

<sup>47</sup> LA PENNA, *Io e l'antico* cit., 34 "Più che al marxismo come ideologia, o come filosofia della storia, pensavo alla necessità di una concreta lotta politica, a un impegno sociale. Io preferivo definirmi, anziché marxista, empirico-materialista".

<sup>48</sup> *Ibid.*, 33.

<sup>49</sup> *Appendice B*, 357-358, stralciata da A. LA PENNA, *Concetto Marchesi. La critica letteraria come scoperta dell'uomo*, Firenze 1980, 47-48.



e politica attraverso il coinvolgimento delle masse, nell'auspicio che queste non restino soggetti passivi, ma possano farsi arbitre del proprio destino:

“La favola esopica greca e latina è sostanzialmente creazione autonoma delle classi subalterne, espressione della loro mentalità. [...] Ma lo studio della favola esopica oggi non può non risvegliare problemi etico-politici attuali. Quella separazione, di cui ho parlato, tra la lucidità rassegnata e l'aspirazione utopistica nelle classi subalterne è superata solo dal socialismo, anzi solo dal socialismo non utopistico: essa vale per le classi subalterne delle età anteriori al socialismo scientifico e vale per le classi subalterne di oggi nella misura in cui non sono toccate dal socialismo. Accanto all'illusione religiosa perdurano in esse uno scetticismo rassegnato, la sfiducia in qualunque tentativo di costruire una società più giusta e più libera, la considerazione che tutti i governi si equivalgono perché tutti ugualmente rubano [...]. Superfluo ricordare quanto una tale mentalità, lasciando le cose come stanno, giovi alla classe dominante e venga perciò da questa alimentata. È grande compito del socialismo eliminare con l'educazione, oltre le illusioni oltre-mondane, questa sfiducia, portare le masse a capire che è venuta l'età in cui esse stesse debbono costruire il loro assetto economico, sociale, politico, in cui esse cessano di subire la storia e ne diventano protagoniste: solo la partecipazione diretta e non illusoria allo stato può eliminare la sfiducia nello stato. [...] Un grande ammonimento che dalla crisi del mondo antico viene al mondo moderno è che uno stato si disgrega, se non riesce a suscitare l'interesse, la fiducia, l'impegno delle masse. [...] Che cosa fa oggi la borghesia dominante per portare le masse proletarie alla direzione dello stato o i popoli coloniali all'autonomia? La libertà muore, se non sa estendersi: il che vuol dire, se non sa sostanzarsi di eguaglianza. Ora in questo suo grande compito di educazione il socialismo non può costruire niente sulle illusioni oltremondane; ma può ricavare qualche cosa dallo scetticismo rassegnato, perché in quello scetticismo c'è pur sempre un nucleo sano di analisi della realtà sociale, una forza della ragione”<sup>50</sup>.

Meno ottimistica, ma ancora fiduciosa, è la lezione che dalla favola esopica La Penna trarrà in una riflessione del 1973:

“La rassegnazione è, come si sa, conclusione frequente ed evidente del rudimentale razionalismo e materialismo esopico: non si può certo affermare che nella favola esopica antica al pessimismo dell'intelletto si unisca saldamente un ottimismo della volontà. È tuttavia anche vero che il pessimismo esopico non porta all'inerzia e ciò dà un minimo di giustificazione a chi interpreta la morale esopica addirittura come ottimistica. In realtà la favola esopica antica constata con lucidità nella vita umana il dominio del liono e della golpe, della forza e dell'astuzia, e concepisce il mondo degli uomini come retto da leggi immutabili: la speranza di mutare quelle leggi porta o alla propria sconfitta e distruzione o alla rassegnazione e alla disperazione. Ma, presa coscienza di quelle leggi, accettatele, l'uomo può, usando l'astuzia, l'energia, la pazienza, riuscire a sopravvivere e a crearsi una situazione tollerabile. Noi siamo cresciuti nella convinzione che la realtà è mutamento, storia, o che, comunque, si può mutare, e abbiamo anche nutrito speranze di mutamenti profondi, di palingenesi sociali e morali. Nessuno può tornare ragionevolmente a credere, come i favolisti antichi, in una natura umana immutabile: ce lo impediscono, oltre la coscienza storica, anche le scienze. Ma decenni di esperienza, dopo la seconda guerra mondiale, ci hanno fatto sentire, e non solo capire, quali potenti forze di resistenza possano opporre ai mutamenti le strutture della società e quanto sia breve la vita umana rispetto ai

<sup>50</sup> Pp. 331-332.

grandi mutamenti storici nell'epoca del neo capitalismo e della coesistenza pacifica. Ci siamo trovati a vivere in condizioni di immobilità storica, di *relativa* [corsivo dell'A.] immutabilità: a poco a poco ci siamo accorti di essere immersi in una palude. In questa situazione la morale esopica riacquista una sua validità: o farsi schiacciare nell'oscurità, tutt'al più in un luminoso eroismo inutile, o sopravvivere ricorrendo all'accortezza del debole. Ciò non significa necessariamente piegarsi, umiliarsi, scendere al servilismo, e, comunque, non comporta l'abdicazione all'intelligenza, a cui seguono stupide illusioni di vario genere e l'idiozia del conformismo"<sup>51</sup>.

Sono considerazioni amare, ma non disfattiste, che individuano ancora spiragli per una possibilità di miglioramento sociale. Decisamente più cupo l'orizzonte nel quale si iscrivono le parole con cui, a distanza di quasi cinquanta anni, La Penna si sofferma a commentare la caduta delle illusioni espresse nel saggio del 1961:

“Quasi mezzo secolo fa, nel saggio *La morale della favola esopica come morale delle classi subalterne nell'antichità* [1961], interpretai la favola esopica antica, greca e latina, come un'analisi della società e delle forze che la dominano: violenza, astuzia, frode, accortezza e prudenza del più debole per difendersi dalla violenza e dall'astuzia e sopravvivere. Il debole, cioè il povero, per lo più viene sconfitto, oppresso o schiacciato; può riuscire, tuttavia, a sottrarsi alla violenza e all'inganno: ciò che è impossibile è mutare le regole in cui sono costretti i rapporti sociali, regole che sono come leggi di natura; quindi l'analisi razionale dei rapporti sociali portava a una lucida rassegnazione. La filosofia della favola esopica antica era un materialismo rudimentale, che riteneva immutabile l'ingiustizia della società. Auspicavo, allora, che il socialismo non utopistico moderno, riprendendo e approfondendo quella concezione materialistica, superasse la rassegnazione e liberasse i ceti subalterni dall'ingiustizia, dall'oppressione, dalla mistificazione. La storia, per ragioni sulle quali qui non mi propongo di indagare, ha bloccato e cerca di strozzare quella speranza, che, tuttavia, non è ancora distrutta; ma la mia interpretazione della favola esopica antica non ha subito cambiamenti rilevanti e resta sostanzialmente immutata.”<sup>52</sup>.

È una pagina importante, che da una parte mostra coraggio e onestà nel fare i conti con una evoluzione storica ben più negativa di quella prevedibile agli inizi degli anni '60, dall'altra esprime la convinzione che questo non infirma la validità dell'interpretazione della favola allora proposta, né mette in discussione il dovere di “dare voce alla storia”. Resta così retrospettivamente giustificato l'impegno di una vita – ed è la vita di un intellettuale e studioso di rango – la cui missione può ben sintetizzarsi nelle parole premesse da La Penna a questo volume:

“Ho speso la vita a levare la polvere dai testi dell'antichità per renderli meglio utilizzabili oggi, nella scuola, nell'università, nel circuito della cultura generale. Ho inoltre insistito più volte, in passato, sul fatto che la storia è contatto attivo e fecondo, lotta dell'uomo col mondo: il mondo dell'esperienza umana. Il poeta, lo scrittore, l'intellettuale possono dare voce alla storia se ascoltano e osservano l'esperienza umana nel corso della sua for-

<sup>51</sup> Appendice B, 3. *Attualità della morale esopica*, 355-356.

<sup>52</sup> Appendice B 5, p. 358 (il titolo *Contro la rassegnazione esopica, il socialismo è redazionale*), testo originariamente pubblicato in appendice alla ristampa del cap. II (*Le vie della favola esopica* in F. BERTINI - C. MORDEGLIA, *Favolisti latini medievali e umanistici*, XIV Genova 2009, 34.

mazione – un processo che porta a fertilizzare le stesse esperienze che sono state il punto di partenza del percorso”<sup>53</sup>.

Ho detto (e citato) fin troppo, ma una cosa vorrei ancora aggiungere. Questo libro ci regala il piacere della lettura, con il suo stile piano ed efficace e con il racconto delle tante favole richiamate. La Penna sa narrare, e il suo gusto della narrazione finisce per rendere accettabili o addirittura gradevoli anche quelle ripetizioni degli stessi esempi che sono inevitabili in un libro fatto di articoli in origine separati e autosufficienti. Anche il ricorrere di alcune favole particolarmente significative, magari citate con propositi che possono un po' variare da un contesto all'altro, contribuisce a far sentire il lettore a suo agio, potremmo dire a casa sua.

Franca Ela CONSOLINO

*Riassunto:* Questo contributo ha per oggetto il libro di Antonio La Penna, *La favola antica. Esopo e la sapienza degli schiavi*, uscito a Pisa nel 2021 per le cure di Stefano Grazzini e Giovanni Niccoli, che raccoglie tutti i suoi scritti sulla favola antica, considerata dall'Autore espressione della mentalità delle classi *subalterne* (l'aggettivo gli deriva da Gramsci) dell'antichità. Quella che La Penna definisce la “sapienza degli schiavi” risulta legata all'esperienza e improntata a un rudimentale razionalismo, è avulsa dalla religione ed è sostanzialmente conservatrice, perché non crede nella possibilità di modificare un mondo dominato dai rapporti di forza. Una serie di citazioni, tratte non esclusivamente dal libro, mostrano come e perché La Penna abbia sentito l'esigenza di misurarsi con l'espressione letteraria di una realtà segnata dalle necessità del quotidiano, dalle difficoltà della mera sopravvivenza e dall'ingiustizia sociale. Viene così delineata la personalità di uno studioso che nella seconda metà del secolo scorso non si è limitato ad esercitare grandissima influenza sugli studi classici, ma ha riconosciuto alla cultura e agli intellettuali il dovere morale di assumere un ruolo non passivo di fronte alle ingiustizie della società contemporanea.

*Abstract:* This contribution discusses Antonio La Penna's book, *La favola antica. Esopo e la sapienza degli schiavi*, Pisa 2021, ed. by Stefano Grazzini and Giovanni Niccoli, which collects all his writings on this subject. La Penna considers the ancient fable as the expression of the “wisdom of slaves”, i. e. the *Weltanschauung* of the lower ('subalterne' in Italian) classes of antiquity, the adjective 'subalterno' deriving from Gramsci. This wisdom is marked by a rudimentary rationalism, comes from experience, has nothing to do with religion and is essentially conservative, because it does not believe it possible to modify a world dominated by the strongest and the powerful. Quotations drawn not exclusively from the book show how and why La Penna felt the need to measure himself with the literary expression of a reality marked by social injustice and coping with the needs of everyday life and the difficulties of mere survival. His approach to the *fabula Aesopia* highlights the personality of this distinguished scholar, who in the second half of the last century did not limit himself to exerting a great influence on classical studies, but attributed a non-passive role to culture and intellectuals, who have the moral duty to face the injustices of contemporary society.

<sup>53</sup> *Congedo esopico*, p. 11.

## STUDI LATINI

Collana diretta da Giovanni Cupaiuolo e Valeria Viparelli

86. G. CUPAIUOLO, *L'ombra lunga di Terenzio*, 2014.
87. R. VALENTI, *Le forme latine della scienza: il Dynamica de potentia di W. G. Leibniz*, 2015.
88. VENANZIO FORTUNATO, *Vite dei santi Paterno e Marcello*, a cura di P. SANTORELLI, 2015.
89. M. ONORATO, *Il castone e la gemma. Sulla tecnica poetica di Sidonio Apollinare*, 2016.
90. M. ONORATO, *La seduzione del libellus. Metapoetica e intertestualità in Marziale*, 2017.
91. M. VENUTI, *Il prologus delle Mythologiae di Fulgenzio*. Introduzione, testo critico, traduzione e commento, 2017.
92. L. ANNAEI SENECAE, *De constantia sapientis*, a cura di F. R. BERNO, 2018.
93. *Vivit post proelia Magnus*. Commento a Lucano, *Bellum ciuile VIII*, a cura di V. D'URSO, 2019.
94. AA. VV., *Lo specchio del modello. Orizzonti intertestuali e Fortleben di Sidonio Apollinare*, a cura di A. DI STEFANO e M. ONORATO, 2020.
95. AA. VV., *Verborum violis multicoloribus. Studi in onore di Giovanni Cupaiuolo*, a cura di S. CONDORELLI e M. ONORATO, 2019.
96. VENANZIO FORTUNATO, *Vita di Gennaro vescovo di Parigi*, a cura di P. SANTORELLI, 2020.

Paolo Loffredo Editore SRL

Via U. Palermo 6

80128 Napoli

[www.loffredoeditore.com](http://www.loffredoeditore.com) – [paololoffredoeditore@gmail.com](mailto:paololoffredoeditore@gmail.com)